



# IL PASQUINO COLLOQUIE

MAGNESIA S. PELLEGRINO  
il purgante più economico  
BIBLIOTECA MUNICIPALE  
Rua 7 de Abril, 37

PHILOSOPHIA  
TASCABILIS  
"Pannum bonum us-  
que ad pezzam, vinum  
bonum usque ad fezzam".  
F. De Isoldis

\$ 200

Anno XXX - N. 1.334 - S. Paolo, 18 Gennaio, 1936 - Uffici: R. José Bonifacio, 110-2.º Sobreloja

## tra baroni



- Noi ci dobbiamo essere veduti in qualche posto.
- Lei frequentava la casa da gioco del barone Sanfilippo?
- Sì.
- Allora a Carandiru'!

**BICARBONATO DI SODA?**  
**SI... MA SOLTANTO**  
**CARLO ERBA**

# la pagina piú scema

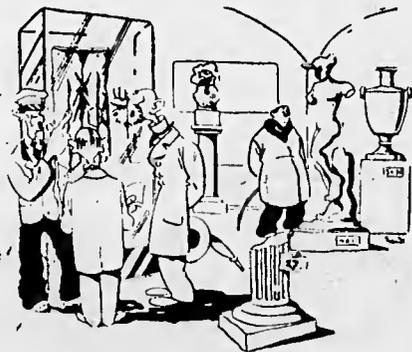
s t o i c i s m o



L'amica: — Ieri ho visto al Guarujá tuo marito con una bella signora bionda!

La vecchia baronessa: — Ah, sí? Ero io!

## Ciceroni novecenteschi



— Questi sono i pantaloni che Socrate portava quando sua moglie Santippe non era in casa.

## Fatiche inutili



— Siamo stati buoni proprio per nulla!... La befana ha dimenticato di portarci l'aeroplano!!

Salv.

Prati

Est.

N. 10000

## televisione

Sembra incredibile,  
eppur la scienza  
oggi ai miracoli  
fa concorrenza

Con una macchina  
di nuovo conto  
(direbbe Pavolo  
che c'è il demonio)

già si può leggere  
- ne abbiám le prove -  
ciò che in quell'attimo  
si scrive altrove.

Non più, struggendoti  
l'innamorato,  
del portalelettere  
starà in agguato;

mossa una valvola,  
spinto un bottone,  
avrà l'epistola  
sopra un telone.

Pieno di giubilo,  
ciascuno smette  
l'assidua compera  
delle gazzette;

nella sua camera,  
anche all'oscuro,  
vedrà la cronaca  
scritta sul muro.

E figuriamoci  
poi che risorsa  
per il dinamico  
uomo di borsa

— una perfrasi  
che spesso è solo  
puro sinonimo  
di borsaiolo —;

basta che volgast  
verso il quadrante,  
e prezzi e titoli  
vedrà all'istante.

Se questa macchina  
si perfeziona  
(e s'è già — dicono —  
sulla via buana).

si potrà scorgere  
dentro una stanza,  
quello que capita  
pure a distanza

anche il più piccolo  
atto è palese;  
immaginatoci  
quante sorprese!...

L'amico tenero,  
che in tutta fretta  
allontanandosi  
dall'amichetta,

per rivedersela  
preme un bottone;  
Dio ce ne liberi,  
che delusione!

Vedrà d'un subito,  
stando lì fermo,  
due corna tragiche  
sopra lo schermo...

F. Ferrisguarda

# IL PASQUINO COLONIALE

COMPOSTO E IMPRESSO NA TYP. PAULISTA - R. JANDAIA, 10-12 TEL. 2-3192

|                                   |  |  |
|-----------------------------------|--|--|
| Proprietario<br>GAETANO CRISTALDI | ABBONAMENTI:<br>APPETITOSO, anno 200<br>LUSSORIOSO, anno 500<br>SATIRIACO, anno 1000 | UFFICI:<br>R. JOSE' BONIFACIO, 110<br>2.° SOBRELOJA<br>TEL. 2-6525 |
|-----------------------------------|--|--|

ANNO XXX // S. Paolo, 18 Gennaio, 1936 // Numero:  
NUMERO 1.334 // S. Paolo 200 réis // Altri stati 300 rs.



# c a t e n e

"Perché mi scocci con  
le tue catene?"



Voglio anch'io cominciare una catena,  
che suonerà così: "Gentile amico,  
faccia subito quello che gli dico  
se no si attira qualche grossa pena.

Ricopi cinque volte questo foglio  
inviandolo a cinque conoscenti  
giovani belli ricchi e intelligenti,  
perché in caso contrario non li voglio.

Ognuno, mano mano che gli tocca,  
cancella il nome mio con un bel frego,  
mi chiede un *rendevù*, che non gli nego,  
e viene a darmi un bacio sulla bocca".

O catena di baci misteriosi,  
quanto più dolce, mi si lasci dire,  
di quelle fatte per le cinque lire  
da quattro straccioncelli pidocchiosi!

Mike, la cominciamo fra di noi  
una catena da non finir mai?  
Ma bada a te: se me la rompi, guai!  
Mi paghi i danni e i cocci sono tuoi...

Tina Cupriolo.



## fuori spettacolo

### L' "AIDA" ALL'ARIA LIBERA

Come già abbiamo annunziato, avrà luogo, domani, 19 del corrente, una rappresentazione dell' "Aida", all'aria libera, nel campo della Palestra Italia, gentilmente concesso dalla Direzione della nostra grande associazione sportiva.

Lo spettacolo, al quale prenderanno parte notissimi e valorosi artisti italiani e brasiliani, è patrocinato dal Regio Console Generale d'Italia Comm. Giuseppe Castrucio, venendoversa parte degli introiti a beneficio delle famiglie dei nostri volontari in Africa Orientale.

Lo spettacolo verrà iniziato con la 1.ª Parte della Sinfonia del Guarany di Carlos Gomes.

L'orchestra come è noto, sarà diretta dal maestro, prof. Francisco Murino.

L'attesa per la rappresentazione è vivissima, nella collettività nostra, e tutto lascia prevedere che la simpatica iniziativa sarà coronata dal più ampio successo.

O. N. D.

Si comunica che i prossimi spettacoli della Filodrammatica dell'O. N. Dopolavoro — che si sarebbero dovuti effettuare nel Municipale — se tale teatro non fosse stato improvvisamente chiuso per lavori di riforma — avranno luogo nel Casinò Antartica nei prossimi giorni 25 e 26 corrente.

**VIGNOLI**  
**OTICA**  
**DE PRECISAO**  
OCULOS  
PINCE-NEZ  
LORGNONS  
**DR. J. VIGNOLI**  
OTOMETRISTA  
UNICO NO BRASIL  
**RUA LIB. BADAHO, 65**  
**S. PAULO**

Il locale, indubbiamente già noto a tutti i dopolavoristi, è vasto e comodo ed ha tutti i requisiti tecnici per la buona riuscita dello spettacolo.

Come è già stato annunziato, nelle due serate sarà rappresentata la giocosa commedia in costume "Madonna Oretta", tre atti di Giovaechino Forzano.

### ISTITUTO MEDIO "DANTE ALIGHIERI"

Il Presidente della Repubblica con decreto del 25 novembre 1935 N. 449 ha concesso l' "Ispezione Permanente", cioè il riconoscimento legale definitivo, ai Corsi Brasiliani dell'Istituto Medio "Dante Alighieri".

La Commissione incaricata dal Governo Federale di compiere la necessaria ispezione nella Scuola, ha constatato che le condizioni inateriali, igieniche, scolastiche, morali dell'Istituto erano così ammirabili da attribuirgli il massimo elogio classificandolo nella categoria più elevata che è quella di "EXCELLENTE". (Diario Official Federal n.º 295 del 23-12-1935 pag. 27569).

Mentre vivamente ci congratuliamo con l'Istituto Medio Dante Alighieri per l'alto riconoscimento che da parte del Governo Federale gli viene alle sue benemerite scolastiche, lo segnaliamo con grande premura alle Famiglie interessate.

Nell'Istituto sono aperte le iscrizioni ai Corsi Brasiliani e Italiani, elementari e medi, sia per alunni interni, seminterni, esterni. Continuano pure le iscrizioni al corso estivo gratuito che vi si sta svolgendo per la preparazione agli esami di ammissione al Ginnasio.

Per informazioni e programmi rivolgersi alla Segretaria dell'Istituto. (S. PAULO) — Alameda Jahu, 84 — Tel.: 7-1346).

### NOZZE

Il 23 del corr. nella Chiesa della N. S. da Boa Morte, alle 16 1/2, si uniranno in matrimonio la gentile signorina Ilda Pettinati; figlia del sig. Ricciotti Pettinati e di D.ª Concetta R. Pettinati, e il distinto giovane Renato Lombardi, figlio del sig. J. Lombardi

di e di D.ª Alaide Lombardi. Alla coppia felice i nostri più fervidi auguri.

gnori Stefano ed Emma Soncini. Auguri.

Oggi, nella chiesa Matrice di S. Cecilia, saranno celebrate le nozze della signorina Ilda Boni, figlia del signor Natale e della Signora Olga Boni, col signor Armando Soncini, figlio del coniugi si-

### SOC. B. MARCELLO (ISTITUTO MUSICALE)

La direzione avverte che sono aperte le iscrizioni per tutti i corsi in rua Aurora n. 151, a qualunque ora del giorno.

## DAL DOTTORE



— M'ha detto che mi devo rimettere.  
— T'ha dato qualche ricostituente?  
— No: mi ha dato uno cheque di 200\$000!

## GIORDANO & CIA.

BANCHIERI

Largo do Thesouro N.º 1  
S. PAULO

Fanno qualsiasi operazione bancaria, alle più vantaggiose condizioni della piazza.

non beva acqua

SE NON E' DELLA

## FORTE S. PAULO

RADIOATTIVA OLIGO-METALLICA  
OTTIMA PER LO STOMACO, RENI E FEGATO  
Distributori:

**ROSSI & BORGHI FILHOS**

RUA MARQUEZ DE ITU' N.º 3 — TEL.: 4-3214  
S. PAULO

# orticaria

Dunque l'atleta cecoslovacca, Zèna Koubkova, dopo una brillante carriera nella vita sportiva, si è mascolizzata.

I casi di Individui che, dopo un certo periodo di tempo, si accorgono di essere tutt'altro di quel che sono, sono più frequenti di quanto si creda.

Così, verbigrazia, Pocl che seminava e mangiava riso in quel d'iguape, a un certo momento si accorse che era giornalista; dopo un altro certo momento si accorse che era Gr. Uff. e dopo un terzo momento si sveglò milionario.

Chi può giurare che non aprirà una cantina alla romana, o non si ritirerà in un convento di cappuccini?

Il Bel Paese, che si credeva commendatore, grande commerciante e grand'uomo, dopo il ciclo di pochi mesi si avvide che era un gran fesso.

Il prof. Me-ne-si-ne-no, che suonava il piano-forte, si avvicinò a Pocl, prese il contagio del microbo giornalistico, e si persuase che sapeva scrivere sotto dettato.

E dove mettiamo il caso di Zam Pedri? Si addormentò, mentre grattugiava il violino; si sveglò sotto l'incubo di un sogno di autunno, e si trovò — poverino! — poeta tridentino, di versi barbarissimo assassino!

E il nostro simpatico cavaliere? Aveva un'anima grande e audace per le costruzioni in grande stile; ma a contatto del ferro e del cemento si rivelarono in lui due altre anime gemelle e prepotenti: la poesia e la pittura.

E — se è lecito trarre alla luce del sole i morti vivi — il Prof. scultore Stromillo? Dirigeva la Tribuna (che Iddio ab-

bia in gloria) e scolpiva dei busti, di classica fattura greca. Oggi vive una vita ignorata e onorata, nei paraggi della Penha, e fabbrica "morlingas".

Il nostro sig. Direttore (che Iddio, ecc. come nelle litanie del Santi) capitano di medio corso, dopo una tempesta nella Manica larga, si salvò per miracolo, e si trovò con in mano il timone di una nave più difficile: il "Pasquino" — in un mare più pericoloso: la Colonia.

Lo stesso "Pasquino", che sgusciò misero, rachitico e rattappito da un uovo di gallina godesca, beccando e razzolando per tutte le ale, nell'anno di grazia 1935 ha messo le ali quadrate dell'aquila imperiale ed è asceso ad un'altezza "ch'era follia sperar".

Il nostro valente e volenteroso Oscar s'era persuaso fino all'altro giorno di essere un mercadante veneziano di prima classe, quando all'improvviso, s'è rivelato un critico teatrale autorevole, temuto e rispettato.

E il simpaticissimo e gentilissimo (a dispetto del nome) Cav. dell'Orso era nato, inclinato ed avviato alla carriera diplomatica. Si addormentò, e sognò d'esser console generale a Changai; si svegliò, e si vide a straziar polli in un bar americano.

Il nobile Marchese Antici aveva una invincibile vocazione a vender sigarette. Prese parte alle "catene", e s'incatenò ai milioni.

E Tizio e Caio e Sempronio e Socrano e cento e cento e cento altri che dalla zappa passarono alla penna e dal banchetto del calzolaio si assisero al banchetto degli epuloni.

Fermata obbligatoria.



LUI — Ah, se sapessi parlare lo spagnolo!

MAPPIN STORES  
SOCIETÀ ANONIMA INGLESA

Ciò che è buono  
è sempre ammirato!



## LE CAMICIE MAPPIN

... per una serie di circostanze che le hanno rese inimitabili, — taglio, disegni, stile e qualità — sono le camicie preferite dagli uomini a cui l'arte del vestire si traduce sempre in una ordinaria e permanentemente espressione di buon gusto.

Ecco per sua norma i seguenti tipi per la stagione:

CAMICIA "SPORT", mezza manica, con chiusura "Zip" o bottoni, in bianco, o nuovi toni di pastello ..... 22\$

CAMICIA in fine crepe bianco o colori uniti, discreti, pugni semplici, colletto americano ..... 32\$

CAMICIA "POLO" in jersey di seta, con chiusura "Zip" o bottoni, due toni di azzurro e in cenere e beige ..... 48\$

CAMICIA "DERBY" in finissimo tessuto Fred-tweed, colori sobri, colletto e pugni moderni ..... 55\$

CRAVATTE "LA WOLLY"  
Bella collezione arrivata recentemente

Mappin Stores

La prima  
Uno sconosciuto signora si presenta al salone dell'automobile e domanda una piccola macchina utilitaria. Gli viene presentato il tipo minimo.

— Benissimo, egli dice: — va proprio bene per quello a cui deve servire: lo la uso soprattutto per fare qualche passeggiata con mia moglie, i miei suoceri, sette figli, un cugino, una cugina, due cognate, qualche amico, mio nipote, il cane e la donna di servizio.

— Ma... — osserva il venditore perplesso — forse sarà piccola per tutta questa gente.

— Oh no, è proprio la vettura fatta apposta per l'abile professionista, — risponde lo sconosciuto sorridendo e togliendosi rapidamente di casa dieci fazzoletti, due colombe, un mazzo di carte, un orologio a pendolo, uno struzzo, un servizio da cucina e un cilindro. — Vede? Io sono prestigiatore.

VERSÌ ZOOFILÌ

Il Cavallo stanco e bolso, (chissà quante primavere!...) ad un Ciucco, appuntamento volte dar da un Salumiere!

Un bel Mulo andando a nozze, affermava — Il credereste? —  
— Ho sposato, cari amici, una... "Mula" di Trieste!

L'ANEDDOTO SEMI-STORICO

Pasteur, l'illustre clinico, aveva l'abitudine di fare la spesa da sé tutte le mattine, informando le sue compere alle

ALFAIATARIA "FULCO"



Finissime confezioni per uomini — MANTEAUX e TAILLEURS.  
R. Libero Badaró, 42 - 2.  
Sala 15 - S. PAULO

la valigia delle indie

piu' rigide norme dell'igiene. Testimoni degni di fede raccontano di averlo veduto una volta dal pizzicagnolo.

— Ha del buon affettato? — egli domandò entrando.

— Sì, professore.

— Bene. Mi faccia vedere la lingua.

— S'immagini!

— Ma non la sua, perbacco. La lingua di bue!

maggiori, piu' noti, attori di prova.

Se peccato confessato è mezzo perdonato, possiamo perdonare senz'altro il peccatore che ha voluto riconoscere spontaneamente il suo errore; lo perdoniamo facendo il nome.

In un momento di grande sincerità, l'attore confidò ad un suo amico:

— Ho messo vent'anni per



S. M. RADIUM I

cumpro o promettido

"PALAVRA de Rei não volta atraz".  
O rei da limpeza não desmente o proverbio. Faz exactamente o que promette. Limpa, pule, e dá brilho com rapidez e perfeição.

Para a limpeza do lar, use o



A venda em todas as mercearias e ferragistas!

Standard

— Mi scusi. Eccola.  
Avuta la lingua l'illustre smentirlo la esaminò con somma attenzione.  
— E' piuttosto bianchiccia.  
Basta, me ne dia un etto. Gli somministrerò nel tegame un pó di sale inglese.

COLONIERIE

Questa confessione è uscita dalle labbra di uno dei nostri

accorgermi che non sapevo recitare!...

— Cosicché, adesso intendi abbandonare l'arte?

— Non posso — rispose l'attore.

— Adesso sono diventato celebre!...

CRONACHE FEMMINILI

Piu a poco tempo fa tutto

le signore eleganti usavano la crema per il volto; ma da quando è venuto di moda il colore creolo pare che si sia pensato di ricorrere adesso, anziché alla sola crema, a un composto di crema e cioccolata. Con questo maquillage gli occhi naturalmente staranno bene a mandorla con sopraccigli lievemente inzuccherati. Profumo alla vaniglia.

La notizia non ha mancato di fare effetto presso i don-giovanni buongustai, che fino da ora si leccano i baffi e, chi ce l'ha, la barba-ghanta?

ECCHI DI HOLLY-WOOD

Concetti acquisiti

L'ultimo film di Mae West si intitola: "Io non sono un angelo".

— Che ve ne pare? — chiede la diva a Charlie Chaplin dopo la prima visione.

— E Charlot:

— Non lo trovo indispensabile: secondo me tutti vi avrebbero creduto sulla parola!

PER I PIU' CRETINI

Nello studio cinematografico:

LA DIVA: — Oggi non posso girare... ho le scarpe troppo strette.

IL DIRETTORE: — Si provi, signorina. Tanto lei sa benissimo che la pellicola è a "puro ridotto".



VENDONSI

Ricette nuove per vini nazionali che possono gareggiare con vini stranieri, utilizzando le vinacce per vino fino da pasto. — Per diminuire il gusto e l'odora di fragola.

Fare l'enocianina: (Colorante naturale del vino). — Vini bianchi finissimi. — Vini di canna e frutta.

Birra fina che non lascia fondo nelle bottiglie, Liquori di ogni qualità, Bibite spumanti senza alcool. Aceto, Citrato di magnesia, Saponi, profumi, miglioramento rapido del tabacco e nuove industrie lucrose.

Per famiglia: Vini bianchi e bibite igieniche che costano pochi réis il litro. Non occorrono apparecchi.

Catalogo gratis, OLINDO BARBERI Rua Paraiso, 23. S. Paulo.

N.B. — Si rendono buoni i vini nazionali, stranieri, acidi, con muffa, ecc.

# gambe e cuore

*A Chicago la signora Fanny Desler ha vinto il premio per le più belle gambe del mondo.*

*Signora bionda, so che possedete due grand'occhi color di malachita; che funzionano a mo' di calamita; ebbene, forse non ci crederete; lo stesso sguardo lungifulminante m'è capitato di notarlo in tante!*

*Anche la vostra cerebralità (voi leggete D'Annunzio e, quel ch'è bello, capite, nientemeno, Pirandello) non m'impressiona troppo in verità. Conciosiacosaché, se voi pensate forse per questo di piacermi, errate.*

*Ben altra è la ragione per la quale voi m'ispirate voglie un poco strambe, e sta nel fatto che le vostre gambe son buone molto più del naturale. Credetemi: io sono intenditore di gambe. Specie poi se di signore!*

*Le vostre inenarrabili oaviglie, degne — non dico per esagerare — d'una dimostrazione popolare, sono l'ottava delle meraviglie. Solo a guardarle elevano il morale, come qualcosa di trascendentale.*

*Che dire dei polpacci catastrofici, che voi, con encomiabile frequenza, mettete molto bene in evidenza certo per sentimenti filantropici? Da soli rappresentano la mèta su cui s'inchioda l'occhio dell'esteta.*

*Le vostre gambe sono, in conclusione, le più belle del secolo; però, signora bionda, vi confesserò che le ritengo una provocazione rivolta verso tutti quelli che la pensano, in materia, come me.*

*Direte voi: — Sia pure! E che volete? L'esame introspettivo non m'inganna: voglio le vostre gambe e una capanna. Le mie pretese sono assai discrete: solo le gambe e una capanna. Il cuore io non lo chiedo mai alle signore!*

G. CAVALIERE

## Banco Italo Brasileiro

Rua Alvares Penteado, 25 — S. Paulo

“Contas Ltdas.” massimo Rs. 10:000\$000

INTERESSI 5% ANNUI

Libretto di cheques

Casa  Allema



## CAMICIA DI CLASSE

In adempimento al nostro principio di vendere tutto alla portata di tutti, offriamo l'incomparabile camicia "Bemberg", confezionata con

LA MIGLIORE SETA  
PIU' RESISTENTE  
PIU' MORBIDA  
MODELLI LISTATI  
CON 2 COLLETTI

# 78\$

Ognuno deve conoscere questa già trionfante camicia di seta, molte volte migliore di tutte le camicie presentate fin'oggi in S. Paulo.

Schaedlich, Obert & Cia. - R. Direita 16-18

Mio figlio — disse un vate di Marsiglia —  
nella mente e nel volto m'assomiglia.  
Beh! — rispose distratto Beniamino —  
Datevi pace!... E' ancor tanto piccino!

Ecco come siamo sentimentali:

— Non sentirò più i passi di Giorgio che salgono le scale, tutte le sere alle otto! — disse con un sospiro la graziosa ragazza all'amica.

— Ma dei davvero? — E la luce dell'anticamera non sarà più spunta apposta per lui, mentre mi salutava per andarsene!

— Ma non dirai sul serio?... — E come se non bastasse, non si siederà più accanto a me sul divano, sette sere alla settimana, chiamandomi con tutti i più dolci nomi, come ha fatto per due anni!

— Chi si sarebbe mai immaginato una cosa simile!

— E questa sera, brucierò tutte le sue lettere d'amore.

— E pensare che lo credevo un così buon ragazzo, e che ti volesse tanto bene!

— Ma certo che è un buon ragazzo e che mi vuol bene! E' che domani mattina ci sposiamo.

—o—

Nicolino Pepe (uada além do que esta marcado no balcão) stava guidando molto velocemente la propria automobile, quando la macchina investì un cane che traversava la strada. Nicolino si fermò immediatamente e si trovò ad affrontare la padrona del cane, piangente ed irata, la quale rivolgendosi a lui gli disse senza troppo scegliere i termini ciò che pensava delle persone che guidavano in quel modo e che uccidevano le povere bestie innocenti. Quando, infine, la signora si fermò per mancanza di fiato, Nicolino molto confuso tentò di calmarla dicendole a modo di riparazione:

— Signora, sarò molto felice se lei mi permetterà di sostituire il suo cane.

La donna lo guardò con molto disprezzo dalla testa ai piedi (soprattutto alla testa) e rispose scuotendo il capo:

— Signore, lei ha una troppo alta opinione di sé!

—o—

Questa ce la manda Carlo Pavesi grande Ufficiale dei barzellatori:

Un commesso viaggiatore avendo improvvisamente deciso di tornare a casa un giorno prima del solito, inviò alla moglie un telegramma per avvisarla. Ma il giorno del suo arrivo, entrando in casa con la chiave, trovò la moglie fra le braccia di un amico. Senza scomporsi lasciò la casa, prese una stanza in un albergo e

# sciocchezze coloniali

mandò a chiamare il suocero esponendogli la sua irrevocabile decisione di iniziare atti legali contro la moglie. Il buon'uomo ne fu molto afflitto e cercò di placare il genero irato.

— E' stata sempre una buona moglie per te!... — disse.

— Se ha fatto un passo così falso, evidentemente ci deve essere una spiegazione e lei non vorrà rifiutarla. Domani vado a trovarla, e vediamo che cosa mi risponderà.

Malgrado le proteste del marito, il padre della ragazza seguì la sua idea. Il giorno seguente si presentò trionfalmente al genero.

— Che cosa ti avevo detto, ragazzo mio! Lo sapevo che tua moglie doveva avere una buona giustificazione per quel piccolo episodio!

— E cioè?...

— Che non aveva ricevuto il tuo telegramma.

—o—

Le grandi Tragedie Sietetiche.

E' di Virgilio Arzani e s'intitola:

## TOMBOLATA NEL L'HAREM

Personaggi

IL CAPO DEGLI EUNUCHI. GLI EUNUCHI.

La scena

rappresenta il salone degli Eunuchi, nel paese degli "harems". All'alzarsi del velario gli Eunuchi sono raccolti intorno ad un gran tavolo ed ognuno ha davanti a sé una coppia di cartelle per la tombola.

## IL CAPO DEGLI EUNUCHI

(ha già disposto il cartellone, e immersa la mano nel sacchetto dei numeri, quando si avvede che nessuno ha preparato i "segni").

## IL CAPO DEGLI EUNUCHI

— Fuori i faglioli! GLI EUNUCHI — E' una parola!

TELA

—o—

Durante l'ultima stagione lirica, fra un atto e l'altro di un'opera pizzettiana Giovanni Lo Re interroga una signora accanto:

— Lei è un'ammiratrice di Pizzetti?

La signora:

— Per carità! Non il posso soffrire! Pensi che ho fatto tagliare il pizzetto perfino al mio vecchio zio che lo portava.

— Ma veramente io parlavo del Maestro...

— Oh, scusi tanto! Credevo che parlasse di barbe.

—o—

Le grandi Tragedie Sintetiche.

E' di Giordina Marchiari e s'intitola:

## TEATRO OTTOCENTESCO

Personaggi

IL TERRIBILE SPARAFUCILE LA BELLA INGENUA

La scena

si svolge sui paleoscenici d'un teatro di prosa durante una diurna domenicale. Mentre LA BELLA INGENUA è sola, intenta a sfogliare una margherita, sopravviene:

IL TERRIBILE SPARAFUCILE (tutto vestito di nero e ravvolto in un nero mantello, ha il cappellaccio a larghe tese calato sopra gli occhi e una maschera nera gli copre il volto, ornato d'una barbaccia arruffata. Stringe fra i denti un pugnale e reca a tracolla un enorme trombone) — Ho sete di sangue! Ho sete di sangue!

LA BELLA INGENUA (tra sé) — Una voce interna mi dice che non devo fidarmi di quest'uomo...

TELA

—o—

Dalle "Storielle di Pierino" (non è quello delle piccole pugnate):

— Perché sei tornato a casa così tardi... Pierino? — chiese il babbo.

— Mi ha fatto restare in classe il maestro, perché avevo risposto a una sua domanda.

— Ma ci dev'essere un sbaglio! E di quale domanda si trattava, vediamo?

— Voleva sapere chi era che stava fischando.

—o—

Ad una delle tante centrali scuole di stenodattilografia, si presenta un'aspirante alunno, che prende qualche informazione.

Il direttore — Nella nostra scuola insegniamo stenografia e dattilografia occupandoci particolarmente delle precisone.

L'aspirante allieva — E in quanto alla sveltezza?

Il direttore. — Potete giudicare da voi: sei delle nostre allieve dell'ultimo corso hanno sposato il loro principale entro tre mesi.

—o—

Il farmacista Romano si è innamorato di una semi-donzella, e vuole dimostrarle ad ogni costo il suo grande amore:

— Dimmi, come vuoi che ti provi, Angelo mio, ch'io l'amo alla follia? Chiedimi qualunque prova, ed io te la darò. Per te farei le cose più assurde, quel che non ho mai fatto nella mia vita e che non farei mai per nessuna donzella al mondo.

La Fiamma riflette un istante, e con un sorriso malizioso domanda:

— Per me faresti tutto, le cose più assurde, quel che non hai mai fatto nella vita?

— Sì, Angelo mio.

— Ebbene, ti sottometterò a questa prova: lavati i piedi con un po' d'acqua calda.

Il farmacista Romano se li lavò?

O non se li lavò? Certi segreti dormiranno eterni nel seno della storia.

La storiella portenha (Stoek Uglengo):

Quando Concepción Cienfuegos integrò los quince años, su cuerpo, bajo sus vestidos de delgada tela, empezó a denunciar ciertas redondeces marmóreas, que, a más de un audaz galán, dieron tentación de constatar la firmeza de tales tesoros.

Pero doña Paca, su celosa madre, no apartaba de su niña el ojo vigilante, tímida de que le pudiera sobrevenir una desgracia irreparable por ser la chiquilla, aun cuando muy candida, de temperamento demasiado ardiente.

Preocupada por estos temores llamó un día a la chieca y habló de esta suerte:

— Hija mía: el demonio te acecha girando sin cesar en torno tuyo. Debes, pues saber resistirlo juiciosamente, no permitiendo a ningún mozo de la aldea que se ponga en contacto contigo más arriba de tus ligas... ¡Jurame que así harás!

— ¡Lo juró, madre!

Y desde entonces, Concepción Cienfuegos, dióse sin reparos a todos los caprichos de los jóvenes del lugar, hasta que cierto día, notando la confianza madre una rara redondez en el cuerpo de su hija, decidió interrogarla y entrando de improviso al baño donde se aseaba su niña, quedó aterrada, viendo que ésta tenía las ligas puestas en el enello...

—o—

Stop.

Al prossimo numero: Cappelletti picni, come li abbiamo noi, asparagi con contorno di sessappello, patate rigonfie, vino, frutta, café e conto.

Il conto lo pagherá il Comm. Bruno Belli.



CALZATURE SOLO NAPOLI



## l'amore cos'è?

Quando, appena morta l'Estate e il traditore Autunno avanzandosi, i domestici pavimenti ad apparir freddi incominciano alla pianta del vostro piede nudo...

... tantoché voi, allora che le travagliate membra all'usato riposo traete o che con i cinguettanti passerì i vostri occhi alla ineffabile luce dell'alba si rila pronos...

...a piedi scalzi recandovi dal bagno al letto e dal letto al bagno, un'ingrata impressione suscitatrice di brividi provate...

...e, senza por mente alla profanazione che siete per compiere, una mattina, che già i vetri delle finestre sono appannati e che al solo tirar la gamba destra fuori delle lenzuola un pizzicorino annunciatore di starnuti le narici vi solletica...

... le pantofole della diletta vostra compagna cercate...

e... e la punta dei piedi voluttuosamente in esse infilate...

... e, quasi sforzandovi d'essere più leggero per pesar meno sugli umili calzari, alla stanza da bagno vi avviate...

...ma un urlo di belva ferita ai piedi del letto v'inchioda...

e... e un diluvio di furibonde parole a quell'urlo fa seguito...

...e la soave, la tenera, la fragile creatura che chiamate "amor mio" se siete improvvisamente impazzito vi chiede, e le ragioni pretende sapere che vi hanno spinto a "distruggere" le sue pantofole, senza nemmeno dirglielo; ed il perché esige conoscere di un paio di pantofole per voi non fate acquisto...

e... voi, timidamente e subli-

tamente, i due affarini dalle pedestri estremità togliendovi, con immensa cura dov'erano li rimettete...

...ed il giorno medesimo un caldo e comodo paio di pantofoloni di pelle di camello tutto per voi vi comprato...

...ed a mezzogiorno trionfante a casa recandoli, all'adorata compagna dei vostri giorni li mostrate con orgoglio...

...ed a sera quando a coricarvi vi acclingete e spogliato vi siete e i vostri bel pantofoloni invano cercate, a lei ne chiedete notizia...

...e l'amorosa creatura i cui occhi hanno il colore mutevole delle foglie dell'ulivo al vento, con ferme pupille vi guarda e vi dice:

— Le tue pantofole? Le ho messe io, caro, non vedi? Come ci si sta caldi! Le mie s'erano fatte vecchie: le ho regalate a Geltrude: domattina, quando ci porterà il caffè... le rarei i complimenti...

... e voi non vi scagliate ai piedi della vostra donna...

... non le togliete a forza i vostri clabottoni...

... non le suonate con essi una gragnuola di colpi dove vanno vanno...

... ma camminando sull'apice dell'estrema falange degli alluci, affinché il gelido contatto col pavimento si riduca al minimo, al letto correte, sotto le coltri vi adagate e rivolgendovi col più tenero dei vostri sorrisi alla dolcissima creatura esclamante:

— Mal fatto bene! Hal fatto proprio bene! Sbrigatevi a venire a letto, così mi scaldi le punte dei piedi...

Questo è l'amore.

Antonio Cantaride

## Jockey-Club un problema gravido d'interesse



Le ostetriche possono essere orgogliose.

Esistevano già quando sulla terra non c'era ancora nessuno, salvo, s'intende, i protagonisti del peccato originale.

Nella biblioteca appartenente alla chiesa collegiale di Costanza c'è una cron. già del mondo da Adamo a Costantino in cui si legge come Eyu durante il parto di Calno fosse assistita da due levatrici.

Nulla ci impedisce di arguire che esse siano state chiamate urgentemente per telefono da Adamo e che abbiano detto al letto della gestante: — Speriamo che non occorra l'intervento chirurgico!

Peccato che l'anonimo cronologo abbia dimenticato di informarci se le due levatrici possedessero il loro bravo diploma oppure no.

Perché nel caso positivo avremmo saputo che le scuole d'ostetricia funzionavano di già all'epoca della Genesi. Gli storici si sarebbero gratificati anche loro di molti dubbi stabilendo che la ginecologia è una scienza antediluviana madre o mammiana di tutte le discipline mediche.

Ad ogni modo le ostetriche possono esultare e abbandonarsi alle gravi danze d'una legittima soddisfazione almeno che la loro presenza alla venuta al mondo di Caino non sia che un'invenzione o meglio un parto della fantasia.

[tasia del cronologo anonimo in questione.

[stione. DOTT. BRUNETTI ostetrico.

Assai interessante la riunione turfista che la veterana società di rua Bresser porterà a effetto domani, nel "Prado da Mooca".

Il programma criteriosamente organizzato appare assai equilibrato. Fra le nuove corse di questo programma, è da notare il premo "Combinação". 10 fra i migliori cavalli nazionali e stranieri si presentano per questa disputa, che è oggetto dei più svariati commenti negli ambienti turfistici.

La 1.a corsa avrà inizio alle ore 13,45 precise e con qualunque tempo.

Al lettori del "Pasquino" diamo i nostri "palpiti":

|  |    |
|--|----|
| 1.a corsa: Malick-Japão-Chymay . . . . .               | 14 |
| 2.a corsa: Profugo-Wipe-Pansy . . . . .                | 13 |
| 3.a corsa: Olima-Lucena-Taguá . . . . .                | 12 |
| 4.a corsa: Fiancenza-Nancy-Rugol . . . . .             | 13 |
| 5.a corsa: Gran Vizir-Zanna-Tupaeretan . . . . .       | 23 |
| 6.a corsa: Ibiuna-Gaia-Madige . . . . .                | 12 |
| 7.a corsa: Ouro Velho-Pickless?Fleur D'Amour . . . . . | 13 |
| 8.a corsa: Baguassu-Umbará-Kumell . . . . .            | 23 |
| 9.a corsa: Saromy-Bochitta-Braz Cubas . . . . .        | 24 |

Stinchi

leggete  
**novella**

**FOTOPTICA**  
A CASA DOS AMADORES  
SAO PAULO - R. S. BENTO 49 - CAIXA 2030

ARTICOLI FOTOGRAFICI  
*Sviluppo, Copie, Ingrandimenti*

*Il miglior servizio di camera oscura!*

OCCHIALI  
PECAM CATALOGO

pronto! ... chi parla? ...

— Pronto!  
 — Pronto! Nicoletta!  
 — Pronto! Cara Elisabetta,  
 non m'hai più telefonato...  
 come mai?  
 — Vedi, ho passato  
 qualche giorno molto brutto...  
 Senti, ti racconto tutto...  
 — Dunque?  
 — Sai, da qualche giorno  
 la mia casa sembra un forno...  
 — Per il caldo?  
 — Certamente.  
 — La tua casa solamente?  
 Io ti posso assicurare  
 che mi sembra di crepare,  
 certi giorni... Come vedi,  
 sbagli molto se ti credi  
 che da me ci faccia fresco...  
 Certe notti non riesco  
 a dormire un sol momento...  
 Se sapeassi che tormento!...  
 — Pronto!  
 — Pronto!  
 — Fammi dire!  
 — Certo! Parla!  
 — Per dormire,  
 giorni fa, dunque, decisi  
 che dormissimo divisi...  
 — Pronto! Chi?  
 — Ma santo Dio!  
 Pronto! Mio marito ed io!  
 — Pronto! Come? Dormivate  
 in due stanze separate?  
 In dicembre, sai, conviene.  
 — Cara mia, tu parli bene  
 ché non l'hai provato certo...  
 E' un disastro, te l'avverto,  
 — Ma perché?  
 — Tant'ho insistito,  
 che alla fine mio marito  
 ascoltò le mie preghiere,  
 e così, per molte sere,  
 cambiò stanza per dormire...  
 — Quest'è tutto?  
 — Sta a sentire!  
 L'altra notte mi sentivo  
 poco bene... Non dormivo  
 per il caldo, caprai...  
 — E così?  
 — Pronto! M'alzai  
 e scopersi che Gastone,  
 da perfetto mascalzone,  
 se ne stava in compagnia  
 della serva...  
 — Chi? Maria?  
 — Sì...  
 — Che cosa sconveniente!  
 — Eh, ma questo non è niente!  
 Pensa, cara che ogni sera,  
 dorme con la cameriera...  
 Io gli ho detto: "Sai, Gastone,  
 mi darai la spiegazione  
 del tuo strano atteggiamento..."

— Certo ch'è un comportamento  
 deplorabile... Così,  
 mi vuol dir come fini  
 questo scandalo?  
 — Gastone  
 mi rispose: "Avrai ragione,  
 non sta bene, sai, l'ammetto,  
 ma non posso stare a letto  
 solo solo, l'assicuro,  
 specie, poi, se sto all'oscuro,  
 e tu sai pure il perché:  
 ho paura!..."  
 — Credi a me,  
 tuo marito è un imbroglione...  
 — Sì, lo so, ma quel buffone  
 prima o poi la pagherà!  
 — Che vuoi fare?  
 — Si vedrà...  
 — Pronto! Pure mio marito,  
 sai, spessissimo ha insistito  
 per dormire separato...  
 — Pronto! Tu l'hai contentato?  
 — No...  
 — Ma certo! Hai fatto bene...  
 — Pronto! Tu l'hai contentato?  
 mi conviene più soffrire  
 per il caldo, che dormire  
 nella stanza sola sola  
 perché nulla mi consola...  
 — E perché?  
 — Fammi il favore!  
 Io ci ho un vecchio servitore!

IL MIGLIOR PASTIFICIO  
 I MIGLIORI GENERI ALIMENTARI  
 I MIGLIORI PREZZI  
 — "AI TRE ABRUZZI" —  
 FRANCESCO LANCI  
 RUA AMAZONAS, No. 10 - 12 — TELEFONO: 4-2115

GRANDE FABBRICA DI MATERASSI  
 "GUGLIELMETTI"

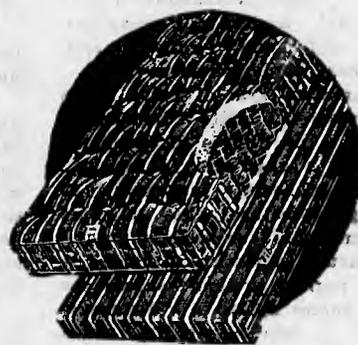
Materassi, imbottiti e  
 tutto ciò che serve al  
 conforto per dormire,  
 solo, quelli della nota

COLCHOARIA  
 GUGLIELMETTI

RUA VICTORIA N. 847

Phone: 4-4802

— SÃO PAULO —



"CAMAS COMODAS NINI"

CASA BANCARIA ALBERTO BONFIGLIOLI & CO.

DEPOSITOS - DESCONTOS - CAUCOES E OBRANCAS

MATRIZ: Rua Boa Vista, 5 - S|loja — SÃO PAULO

FILIAL: Praça da República, 50 — SANTOS

## la ventura del capostazione

Se lo vuoi, mentre, bel bello,  
fischia il treno e se ne va,  
discorriamo d'un casello,  
che mi accade giorni fa.  
Una donna di gran classe  
— qualche cosa di speciale —  
mi sembró che mi degnasse,  
d'un dolcissimo segnale.  
Con un ritmo accelerato,  
mi dió il cuor tre e quattro tuffi...  
Lei vestita di broccato,  
con un collo tutto a sbuffi.  
Gittal, rapido e sospetto,  
uno sguardo nel locale,  
non sapendo se il segnale,  
fosse proprio a me diretto.  
— Or la blocco — mi deciai  
e agl'indugi sciolsi il freno,  
favorito, in questo, appieno,  
da uno scambio di sorrisi.  
Vi confesso, il caso strano,  
mi lasciava circospetto:  
— Le dovré tender la mano,  
o, passarle il mio biglietto?  
Oh, la mano che piattó forma  
di saluto, superata...  
E se lei, per buona norma,  
me l'avesse ritirata?  
Ma, mi Morse l'impazienza,  
e in ton vago, anzi vago...ne  
dissi, a mo' d'introduzione:  
— Oh, che bella coincidenza!  
Forse arrivo con ritardo... —  
Poi soggiunsi, enigmatica:  
— Mi sembrava, dal suo sguardo,  
ch'lo non fosse antipatico...  
L'amo tanto, e qui l'aspetto... —  
Lei rispose: Per che fare? —  
Azzardai senza esitare:  
— Quel che gli altri fan...a...letto.  
— Se le va, resti servito... —  
soggiugnando, sillabó: —  
Solo aspettí mio marito...  
— ... Ah, mi spiace, ma in tre...noi —  
Ma: — Ho scherzato! — lei mi fece,  
nel serrarmi forte al sen:  
— Sono sola, e f'ama, invece... —  
E felici fumo appien.

UH, SOLA !

# A inegualavel!



## ANTARCTICA

—BIANCARDI—

## OCCHIALI NUWAY



Per durabilitá e confort, i migliori del mondo! Con astuccio e lenti di Bausch e Lomb. Chiedete a Joaquim Gomes che vi rimetta gratis il metodo pratico per graduare la vostra vista. Per l'Interno porto gratis.

"CASA GOMES" — 58-A - PIAZZA DA SE' - 58-A — S. PAOLO.

TRA GLI ELEMENTI INDISPENSABILI ALLA VITA, C'E' L'ACQUA. TRA LE ACQUE, QUELLA INDISPENSABILE AD UNA OTTIMA DIGESTIONE E'

## Agua Fontalis

LA PIU' PURA DI TUTTE LE ACQUE NATURALI, E CHE POSSIEDE ALTE QUALITA' DIURETICHE.

IN "GARRAFONES" E MEZZI LITRI

TELEF. 2-5949

## CONDOMINIO



— Potresti pensarci un po' anche tu al bambino: del resto é tuo come mio.

— Va bene: fai stare zitta la tua metà e lascia che la mia parte gridi fin che vuole.

## tutti gli altri ne han trentuno . . .

...ma come li chiameremo?

Sembra impossibile come di tutte le cose che hanno cambiato nome nel volgere dei secoli, degli anni e dei mesi, questi siano rimasti sempre all'abbiccì del vocabolario.

I tedeschi, seguendo l'esempio dei loro grandi amici, i francesi, si stanno provando ora e hanno cominciato dal novembre, a cui hanno imposto il nome di Nibelung, cioè nebbioso, non sappiamo se in omaggio a Wagner o in odio alla sua Trilogia famosa.

Ad ogni modo l'idea è da seguire e siccome quella di chiamare nebbioso il novembre, dove essere partita dai meteorologi, noi riconosciamo il diritto a tutte le categorie di cittadini di darsi un nome ai mesi, secondo le proprie tendenze, i propri gusti e la propria professione.

Il "Pasquino" bandisce quindi tra i suoi abbonati, lettori paganti e sbafatori, un concorso che chiameremo delle mensilità.

Ad ogni cittadino a cui capitò sott'occhio questo bando, è permesso di inviarcì un elenco di nomi con i quali bramerebbe che fossero chiamati i mesi dell'anno.

Pubblicheremo i migliori e poi a spoglio avvenuto, ricaveremo dall'ultimo esatto censimento del regno d'Italia, i nomi dei pochissimi che non ci avranno scritto, e a questi,

novità assoluta in materia di concorsi, invieremo un premio di... basta, poi vedremo.

Intanto, per quello che ci riguarda, cioè per il contributo da dare alla nuova nomenclologia, cominciamo dall'elenicare i mesi come vorremmo che fossero chiamati noi giornalisti, escludendoci così, per primi, com'è doveroso, dal premio:

Febbraio — mese del Carnevale e delle danze lo si potrebbe chiamare sussultorio.

Marzo — così piovigginoso: fradiciatorio.

Aprile — in omaggio alla primavera: pedicelloso.

Maggio — in cui i somari ragliano e non soltanto i somari: raglioso.

Giugno — dai resoconti sulla festa di San Giovanni: lumacoso.

Luglio — per ragioni ovvie: villeggiatorio.

Agosto — insolatorio.

Settembre — in cui si riepi-logano i risultati della villeggiatura: pagante.

Ottobre — per tutte le sagra dell'uva: benzinaio.

Novembre — mese delle prime teatrali; fischiante.

Dicembre — mese delle feste: marcesoso.

Gli impiegati di Stato sono ammessi al concorso, purché non si lascino trasportare dalle loro predilezioni che li spingerebbero certamente a dare un nome unico a tutti i mesi dell'anno: ventisetteso.

### PASQUINATE

*Le rose e le spine*

*Tanto Nicola quanto Alberto Spina han la moglie che chiamasi Rosina.*

*Per cui succede un'assai strana cosa: cioè che non c'è Spina senza Rosa.*

## AOS ASSIGNANTES BONS LIVROS GRATIS

QUEM tomar ou reformar assignaturas de revistas e jornaes por intermedio d'A ECLECTICA, receberá, gratis, bons livros, á escolha, inclusive outros valiosos brindes, participando de sorteios e todas as vantagens que as empresas jornalisticas offerecem. Solicitem prospectos gratis, contendo a relação dos livros e dos outros brindes e mais informações que são de seu interesse.

### COUPON

?

A ECLECTICA - Caixa Postal, 539 - São Paulo  
Queiram enviar-me o prospecto de assignaturas

Nome \_\_\_\_\_

Endereço \_\_\_\_\_

Cidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ E. F. \_\_\_\_\_



Importazione diretta — Il maggiore assortimento del ramo.

RUA LIBERO BADARO', 75 — S. PAOLO

## ESTABELECIMENTO MECHANICO IZZO

— de —

## Germano Izzo

Secção de Funilaria — Solda Antogenia — Electricidade — Pintura — Sellaria — Carpintaria e Ferraria.

CARGA DE ACCUMULADORES

Aberto dia e noite. — Attendem-se chamados com serviço de soccorro.

RUA MAESTRO CARDIM, 22-C — Telephone, 7-1812

RUA DA LIBERDADE, 268 — Telephone, 7-2991

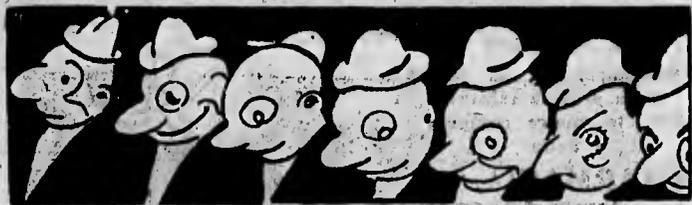
S A O P A U L O

## Casa Glarus

Rua Senador Paulo Egydio, 7 — Angolo  
Rua José Bonifacio

L'UNICA casa, del centro della città, che fa, a vista del cliente, pasta all'uovo - CAPPELLETTI e RAVIOLI e che sono la nostra specialità. - Sezione di frutta fresca.

Consegna a domicilio — Domandare per tel. 2-7634.



## il bimbo prodigio

Tutta la stampa americana si occupa largamente di quel Mickey Norman, di New Jersey, il quale alla tenera età di quattro anni fuma un sigaro dopo l'altro con la disinvoltura di un vecchio lupo di mare.

Da noi la faccenda sarebbe rimasta nell'ambito familiare e si sarebbe conclusa con un palo di ceffoni, con i quali i genitori avrebbero troncato sul nascere la bella attività fumogena del tenero rampollo. In America, si sa, le cose vanno diversamente, grazie alla premurosa sollecitudine con la quale la stampa si fa un dovere di tenere l'opinione pubblica a giorno di tutto quanto succede nel paese.

Così per il caso di Mickey Norman, un nugolo di giornalisti ha invaso la sua casa per poter poi informare il pubblico che il bimbo prodigio ha fumato, durante la intervista, quattro colossali sigari avana, mandatigli in omaggio da una grande ditta di tabacchi, che a quattordici mesi aveva incominciato a gustare le delizie delle sigarette "tramel" e che a pena nato aveva rifiutato il

seno materno, per succhiare il latte attraverso un barchillè.

La notizia ha seriamente impressionato l'opinione pubblica, Società umanitarie, suffragette, senatori appartenenti all'espertito "secco" e comunisti, sono scesi in campo per azzuffarsi pro e contro il diritto dei neonati di seguire gli istinti naturali. La faccenda pare che abbia preso, in America, la proporzione di un affare nazionale.

Madri indignate implorano leggi e sanzioni che limitino il potere discrezionale dei genitori, nella scelta dei passatempi per i propri marmocchi; padri evoluzionisti affermano, nel nome del diritto delle genti, la loro assoluta libertà di abitudine i ragazzini a masticare tabacco, non appena incominciano a mettere i denti. Qualche giornale di opposizione non si è lasciato sfuggire l'occasione per attaccare violentemente il governatore dello Stato!

Tutto questo, penserete voi, per un pò di fumo. Ma nei regimi di "gazzettoerazia", se si levasse ai giornalisti e ai politicanti il fumo, a che cosa si potrebbero attaccare?

### Fabrica de Carrosserias, Caminhões e Car- rinhos de Padeiro "JOÃO PILLON"

Victorio Pillon, Irmão & Cia.

Concerta-se qualquer qualidade de Vehiculos, Fabrica-se Carrosserias para Autos Transportes de qualquer typo.

SOLDA AUTOGENIA E PINTURA A DUCO  
PREÇOS MODICOS. TRABALHO GARANTIDO.

TELEPHONE: 9-0518

RUA JOAO THEODORO N.º 296 — SÃO PAULO

Rodas — Arame, etc.

Materiaes para fabricaçõ de camas de madeira e ferro  
TELEGRAMMA "IMSA"

Rua Ypiranga, 217 — SÃO PAULO

— Grampos — Ganchos — Molas —

ESPECIALIDADES PREGOS PONTAS DE PARIS

INDUSTRIAS MORMANNO S/A

Fabricantes - Importadores - Representantes  
TELEPHONE: 4-4455 CAIXA POSTAL 1993

## LA CUCCA NUOVA



— Rosina, tenevi pronta: oggi nel pomeriggio darò un té danzante...

— Ma io, signora, non so ballare.

## tramvay e tranvieni

(Idiozie al 100 per 100, per farsi prendere a ceffoni in società)

Come si può fare una graziazione a uno che sia magro magro?

"Una sigaretta" è ben detto quando è dritta, se non è sig-curva. E se è rotta è sig-spezzata.

Perché si chiama terrazzo, se è lontano dalla terra, e si chiama solatio un luogo senza sole?

Il terrazzo, che è assolato, bisognerebbe chiamarlo sol-lazzo. Sarebbe più divertente.

Saltare di palo in frasca. Per saltar proprio di palo in frasca, bisognerebbe talvolta saltare di frasca in palo o di pasca in fralo o di fralo in pasca.

Il dito indice è ben detto, perche indica; ma il pollice che cosa pollicia?

Lo sai che differenza c'è

tra il caffè espresso e un bel giuoco di tennis?

Eh! Non capisci mai come sono fatti.

Sai che differenza c'è tra un biglietto da cento e un soldo?

No?  
Se ti do un soldo, me lo dai un biglietto da cento?

Ah, birbantello, lo vedi che la sapevi la differenza!

Va bene mammifero: anche l'uomo è un mammifero, ma sino ad una certa età. Poi diventa papifero.

E chi è stato allevato non dalla mamma, ma da una zia, è zitfero.

Il merluzzo si può cucinare in bianco, ma le triglie no, perché sono rosse.

Un europeo può insultare un altro di punto in bianco, ma due negri si insultano di punto in nero.

E un negro è un bianco? Di punto in grigio!

Colui che se le merita.

## SVINCOLI DOGANALI



Matrice: S. PAOLO Filiale: SANTOS  
Rua Boa Vista, 5 - Sobreloja Praça da Republica, 50  
Cx. Postal, 1200 - Tel.: 2-1456 C. Postal, 734 - Tel. Cent. 1739

PROVATE LA NOSTRA ORGANIZZAZIONE

# ecco lo spettatore

(Per uso interno)

— La commedia è piuttosto stupida, non le pare? — domanda lo spettatore che critica sempre allo spettatore ingenuo.

Lo spettatore ingenuo che stava sospeso, annuisce pur di poter continuare a gustar, si lo spettacolo. Ma l'altro continua:

— La commedia è stupida! Lei invece dice di no.

Lo spettatore ingenuo che stava in quel modo ripetendo mimicamente il no che la protagonista diceva in scena, abbassa il capo più volte.

— E se la commedia è stupida, allora perché la guardate? — domanda sempre l'altro.

Lo spettatore ingenuo deve rinunciare a commuoversi ancora, chiude gli occhi e si ottura le orecchie per tutto il resto dello spettacolo.

Ma alla fine dello spettacolo, il signore che critica, dice ad alta voce:

— E' inutile! C'è sempre della gente che a teatro viene per dormire e non per gustare i capolavori dell'arte! — e così dicendo indica lo spettatore ingenuo che aveva chiuso gli occhi.

\*\*\*

Nessun scienziato si è voluto preoccupare di una classificazione biologica della spettatore. Noi ne presentiamo lo schema:

a) C'è lo spettatore ingenuo. Questi si commuove facilmente. Ancora bambino soffre di esaurimento nervoso al sentire che ad un ca-

gnolino a tre zampe avevano attaccato un pentolino alla coda. E uno di quei pochi che ancora usa battere le mani e che chiede il bis.

b) C'è la spettatrice che viene a teatro per essere guardata. Ella valuta la commedia in proporzione degli sguardi che ammirano le sue novità in fatto di moda. Negli intervalli cammina nel corridoio e al teatro giunge ultima: così le persone la possono guardare più facilmente.

c) C'è lo spettatore che ha il meraviglioso dono della critica. Inoltre ha una voce forte e ci tiene a farla sentire alle persone vicine. Esercita una attrazione magnetica stranissima sui vicini; infatti questi sono tentati di colvirlo ad ogni parola che pronunzia. Questo tipo di spettatore ha sempre vicino qualcuno che annuisce e ride ad ogni frase indovinata. E ciò evidentemente per seguire un noto proverbio che potrebbe essere cambiato così: "Pur troppo il destino prima li fa e poi li manda a teatro a coppie".

\*\*\*

Per concludere, volendo fare una valutazione scientifica dei diversi tipi di spettatore, si può dire che lo spettatore ingenuo ha sempre una superiorità su quello che critica. Almeno non sente il bisogno, l'indomani, di leggere quello che scrivono i critici drammatici.

OSCAR.

## È PERICOLOSO ANDARE A TENTONI

specialmente se si tratta della propria salute! Fate le vostre compere nella

### "PHARMACIA THEZOURO"

Preparazione accurata. Consegna a domicilio. Aperta fino alla mezzanotte. Prezzi di Drogheria. Direzione del Farmacista

### LARocca

RUA DO THEZOURO N.º 7  
Telefono: 2-1470.



## di manifattura

# 80\$

Ogni abito chic, ogni "tailleur" elegante, ogni soprabito moderno, solo nella Sartoria Inglese

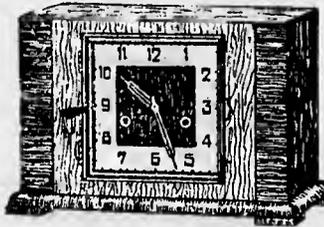
FILIALE:

Rua Santa Thereza N.º 20

(Angolo della Piazza da Sé)

— LA PIU' ANTICA SARTORIA DEL GENERE —

Impermeabili, legittimi inglesi, 120\$ fino a ..... 1500  
Abiti di buona CASIMIRA, 120 fino a ..... 1500



## OROLOGI

DA

## TAVOLA

Gioie — Bijouterie fine — Oggetti per regali  
VISITATE LA

# Casa Masetti

NELLE SUE NUOVE INSTALLAZIONI.

RUA DO SEMINARIO, 131-135

(Antica Ladeira Santa Efigenia)

PHONE: 4-2708

PHONE: 4-1017

Fidanzati, acquistate le vostre "allianças" esclusivamente nella "CASA MASETTI"



volete forza e salute?  
bevete

## Ferro Chinato Italia

Fabbrica e domicilio: RUA MA-  
NOEL DUTRA, 58-B - S. Paolo

# DAI PIEDI ALLA TESTA IN MODICHE RATE MENSILI CREDITO POPULAR

La casa che ha già otto mila prestamisti

— dove solo merita distinzione chi compra a credito —

RUA D. PEDRO II N.º 29

(Sobrado)

Telefono: 3408

SANTOS

# TEATRI.

La rivista in due atti: "O Gordo e o Magro", di José Lyra, dataci dalla Cia. Di Riviste del Teatro Recreio della Capitale Federale, ci è apparsa debolissima, con assoluta mancanza di un "umore" fino, elegante, e pieno di grazia. Tenendo in conto due o tre quadri più o meno passabili, come quello a carico di Oscarito Bremier e di Pedro Dias, (esagerato su tutti i punti con vere pagliacciate) e non con comicità proba e accettabile. Il debutto della attrice Noemia Soares, non ha costituito un vero successo, poiché le manca voce, spigliatezza, e "vena" per le canzoni in cui si è adattata. Di sera tutti i gatti sono lei, come è "l'Ora H".

## NAVIGATURE

Si dice, si sussurra, si mormora, si favella che... un'ottima e brava "soubrette", prima di cantare, prenda tre tuorli d'uovo, perché la voce, ovvero gli acuti, le escano uguali a quelli di a Grace Moore.

Gli spettacoli della "Casa do Cabloco" sono "Na hora H" del giorno.

La Noemia Soares, con la sua vocina debole e mal sicura, è come la luna in un cielo nuvoloso a "pecorelle". Quando dà l'acuto, la luna si ritrae, e il tuono (orchestra) lampeggia dopo.

SATISFAZ FORTIFICA



Sempre imitada Nunca igualada

...  
"Eu sou de circo" — mormorava Oscarito Bremier. Gli diamo ragione, per completo. Sfido con quei salti acrobatici (typo Athalde), che dava, sino in gran cassa si-apaventava (che rimal).

...  
Un'altra compagnia, si formerà! Ed andrà al nord, a vedere se conquisterà "plata" — Comprino "ida e volta" valido per un mese. L'Aurora forse farà capolino... e il Sole tramonerà.

...  
Sempre in maggiore "lena" i componenti della futura compagnia di Operette. Prove alla mattina, prove alla sera, e molto "Soddy" caldo e freddo", a vontade do freguez". Bravil Bravil

...  
Il simpatico ed noto artista Rkgero Rizetti, ci ha affermato che nella "estrea" non mancherà, per vedere se la "chiarra" è dentro al "tuorlo" o vice-versa. — Curioso... curioso...!

...  
Quando l'ottimo Cesare Fronzi, ritornerà all'operetta? Forse si è mostrata ingrata, col simpatico artista? Ma...!

...  
O "Muse" perché ti dimentichi di noi? Forse non siamo i "pil"?

## RIBALTINE

Aida Garrido: "Sorriso tipico".

...  
Noemia Soares: "Toddy... Toddy".

"Só...áres...!"

Eva Todor: "Passo do Cyrne"

"De nada vale o sorriso".

Margot Louro: "Martini... triple sec".

Oscarito Bremier: "Rei do Circo".

Pedro Dias: "De Gordo... nada". OSCAR



## DOVE APPARISCONO UNITI...

...  
R calizzano la felicità completa del palato. E' che lo zucchero purissimo ed il caffè selezionato, del tipo omogeneo, aroma delicato e sapore gradevole, costituiscono la mistura ideale delle persone più esigenti.

Una grande Compagnia garantisce la qualità e la purezza del

CAFFE' E ZUCCHERO



# União

EDANEP

## MOOCA

LARGO SAO RAPHAEL

Terrenos a prestações sem juros. Os melhores deste bairro. 8 minutos de omnibus ou de bonde.

Tratar com ZUQUIM

Praça da Sé, 3 — 1.º andar — Salas 4 e 5

SABONETE

*Teno de Chimène*

perfumaria · chimène · S. PAULO · CAIXA POST. 86

Nella platea del Gran Circo Ballon il celebre esploratore rise sinistramente e si agitò sulla sedia vedendo il domatore entrare armato di frusta, tridente e nistola nella gabbia delle tigre.

— Non si impressioni — mi disse un signore grasso premurosamente — Sono bestie molto bene addomesticate.

— Ah, ah! — esplose il celebre esploratore, afferrando il signore grasso per il rivolo della giacca. — Quelle tigre per me, sono buone per farci lo spezzatino di agnelo.

Le vere tigre le ho conosciute nel Beluristan quando mi trovai nella più terribile situazione della mia vita!

Il celebre esploratore tossì e smutò con violenza, tramortendo uno scarafaggio che stava tranquillamente commiando il veriplo della platea: — Mi trovavo accampato in una densa giungla dell'India Anteriore presso le rive di un fiume intento ad insegnare l'inno inglese ad un kakatoa, allorché un terribile rugito mi fece balzare in piedi. Mi voltai a tre passi e mezzo da me una grossa tigre che aveva partorito da soli quindici giorni mi guardava, come voi guardereste un "pudino" dopo una partita di golf.

Il signore grasso distolse gli occhi dalla gabbia, nella



ARTIGOS DA PESCA — Fratelli Del Guerra

Completo sortimento de anzoes varas, linhas, carretilhas, giredores, chumbadas, iscas artificiaes, lanternas, botes, remos, ancoras.

R. Florencio de Abreu 111-119

## la vera realtà romanzesca

quale il domatore sevizava ferocemente una tigre, insensibile ai suoi queruli guaiti, e fissò il celebre esploratore con interesse.

— La situazione era terribile — evocò il celebre esploratore facendo vibrare la folta barba. — Mi guardai intorno: era in una radura, senza un albero a portata di mano, disarmato, solo! I miei compagni e le armi erano rimasti nella tenda a mezzo miglio di distanza. Unico spettatore della tragica scena era il kakatoa, il quale, benché sapesse canta-

re l'inno inglese in dialetto bengalese non poteva esercitare nessuna pressione pacificatrice sulla mia feroce avversaria.

Il celebre esploratore si passò una mano sulla chio-ma leonina e proseguì: — In quella terribile contingenza mi rammentai che un mio compatriotta, si era salvato da una situazione consimile, fissando intensamente negli occhi la tigre che stava per divorarlo.

Feci anche io altrettanto, ma come vi ho detto, la bel-

va che mi stava dinanzi, aveva partorito da sole due settimane e ciò, come sapeva perfino Salgari, la rendeva insensibile alle occhiate più espressive. Essa si raccolse sulle zampe posteriori e, frustandosi i fianchi con la coda si diede a calcolare la distanza, per prendere lo slancio.

— Oh! — fece flebilmente il signore grasso, tergendosi il sudore.

— E' proprio ciò che dissi anche io — approvò il celebre esploratore cogliendo a volo una pulce sullo sparato della camicia e stritolandola con due dita — Mi tolsi di bocca il sigaro e dissi "oh!". Quel suono fece decidere la tigre, che balzò e mi cadde a dieci centimetri di distanza, con le fauci spalancate, allitandomi in faccia il suo fetido fiato ardente.

— Cielo! — guai il signore grasso slacciandosi il colletto e congestionandosi in volto.

— Mi ci senti molto vicino in quel momento — dichiarò il celebre esploratore.

— Tuttavia l'idea di volare al cielo attraverso lo stomaco di una tiare, mi stomacava. L'unica arma che avevo in mano era il mio anana, acceso. Con questo risolto lo gettai fra le fauci della fiera. Un fatto sorprendente avvenne: la belva si accese di luce di intenso colore rosso e si diede a girare su sé stessa, lanciando smaglianti lingue di fuoco e miriadi di stelline luminose: una delle più belle girandole che si siano mai potute vedere. Alla fine, anche la coda partì come un razzo verso il cielo e vi si disfece in un fiocco di luci policrome con una botta finale.

Quando mi riebbi dallo stupore capii tutto...

— Cosa era successo? — chiese con voce strozzata il signore grasso.

— Avevo incontrato un'autentica tiare di Bencala e il mio sigaro le aveva dato fuoco — affermò il celebre esploratore con voce tonante.

Il signore grasso, vinto dall'emozione si afflosciò a terra con un lieve sibilo di palloncino sgonfiato.

### INCONTINENTE NERO



IL RAS: — Ho fatto di mio nipote il bastone della mia vecchiaia.

### Dott. José Tipaldi

MEDICINA E CHIRURGIA IN GENERALE

Trattamento specializzato moderno e garantito delle ferite per vecchie che siano, ulcersi varicose, eczemi, cancri esterni, ulcersi di Baurü, malattie della pelle maiattie venereo-sifilitiche, gonorrea e sue complicazioni. — Impotenza. — Cons. Rua Xavier de Toledo, 13, sob. Tel. 4-1318 Consultate a qualunque ora del giorno.

UN CALICE DI LEGITTIMO  
**= FERNET-BRANCA =**  
 ECCITA L'APPETITO-AIUTA LA DIGESTIONE

Agencia SCAFUTO  
 Assortimento completo del migliori figurini esteri per signore e bambini. Ultime novità ad ogni arrivo di posta. Richieste e informazioni: Rua 3 de Dezembro, 5-A (Angolo di R. 15 de Novembro). Tel. 2-3545.

AS PLANTAS BRASILEIRAS  
NAO CURAM FAZEM  
MILAGRES



RECAM GRATUITAMENTE  
O LIVRINHO «O MEDICO  
DE SI MESMO PELA  
MEDICINA VEGETAL  
DO LAB. VEGETAL  
BRASILIA»  
NO DEPOSITO A  
AV. SAO JOAO 598  
PHONE 4-4138 CAIXA POSTAL 564  
SAO PAULO



sima), — L'Unione (è na bella cosa assai), — Ficcanso (e non sente niente), — Guerin (Merschino, non Valentino), — Fiamma (che avvampa, uccide e divora, di strugge ognora, si strugge di te...), — Squilla (a destra), — Bollettino Viaggiatori Italiani (a proposito: carino quell'affare delle elezioni), — Bollettino Muse (non chiu-se), — Mondo Italiano (già Mondo Lucchese, prossimo Mondo Europeo, futuro Mondo Universale), — eccetera eccetera eccetera. Povero Cristo d'un Co-

loniale, come resisti tu? Vuoi un consiglio? Taglia tutto e unifica la tua prodigialità in una quota sola: quella, quella — che destinerai a noi!

— A chl la Quota Unica?  
— A noll!

A noi che siam, cadetti di Guascogna, tutti soperchieria, tutti menzogna, e così stesso non c'è broccolo che non ci abbia in estrema simpatia.

CONFETTARO — Dove è andata a ficcarsi la Tina, che non si vede circolare plu'?

**Dott. Guido Pannain**

Chirurgo-Dentista

Ex-professore della Facoltà  
L. di Farmacia e Odontologia  
dello Stato di S. Paolo  
RAGGI X

R. Barão de Itapetininga, 79  
4.º plano — Sala 405  
Chiedere con antecedenza  
l'ora della consulta per  
TELEFONO 4-2802

**SOTTOSCRITTORE** — Di tutte le liste, la piu' meritevole di adesione è quella "Unica" perché è esclusivamente pro le opere assistenziali e culturali della Colonia. Non sapremmo consigliarvi che di aderire, tanto piu' che noi stessi abbiamo aderito.

**SCIPIONE** — Un bell'esempio di fattività ci è stato dato dal Conte Eduardo Matarazzo. Fatti ci vogliono, e non parole — ed in questo senso il Conte Eduardo non ha smentito la tradizionale operosità della sua italianissima famiglia. E noi cogliamo l'occasione per testimoniare che il piu' giovane dei Matarazzo, — nei quale tra le virtù paterne e familiari spicca quella di una squisitezza di carattere ed una cortesia di modi assolutamente personali — s'impone sempre piu' nell'elemento coloniale come simpaticissima figura di primo piano. La colonia molto si attende ed avrà da questo giovane dall'animo generoso e dai modi affabili, che in cinque minuti di conversazione ti convince col suo buon senso e ti conquista con la sua signorilità.

**MARTUSCELLI** — 500.

**COLONIALE** — Infatti, la serie delle "facas" sembra proprio inesauribile: Lista Unica, dollaro, oro, pacchi, pacchetti e pacchettini, — ore italiane a tutte le medesime, sotto ogni auspicio, specialmente sotto quello dell'annunciante, — ore calabre, basilistiche ed abissine, associazioni, circoli danzanti, quote crescenti e balli mancanti, — e poi, Stampa: si salvi chi può: Fanfulla (Carmex, la costureira), — Pasquino (l'enfat gaté) (si scrive così, monsieur Pocy?), — Corriere (in ritardo), — Moscone (senz'all), — Idea (senza la mede-

**SANTA BUGIA**



— Continua a cercare; ti giuro che il bottone del colletto m'è caduto lassu'.

**ACCADEMIA PAULISTA DE DANSAS**

R. Florencio de Abreu, 20 - sobr.

**ALFREDO MONTEIRO**  
Direttore-Professore

**CORSO GENERALE** — Lunedì, mercoledì e venerdì. Dalle 20 alle 24.

**CORSO GENERALE** — Martedì, giovedì e sabato Dalle 20 alle 24.

Lezioni particolari ogni giorno — Corso completo in 10 lezioni.

Ginnastica per prescrizione medica, all'aria libera.

**CONNAZIONALE** — Romani e liguri, veneti, basilicani e piemontesi, siculi e lombardi, sardi e romagnoli, trippolini e napoletani, corsi, dalmati e nizzardi, valdostani, abruzzesi e savoiardi, somali, eritrei ed abissini, calabri, toscani e mezzi toscani il "Pasquino Coloniale", è L'UNICO giornale dell'America del Sud scritto in lingua italiana. Ho detto dell'America del Sud ed ho detto tutto. Se sapete leggere, leggetelo. Se non sapete leggere, fatevelo leggere. Se non ve lo sanno leggere, guardatene le figure come fa Pierino, e fateci sopra una piccola pugna in una parola sola, come ugualmente fa Pierino quando gli avviene di trovarsi sotto il naso il ritratto di Miriam Hooping) che tenta di masticarsi l'unghia dell'indice del piede destro.

**APRETRABAGLISTA** — Certo è che il Dott. Alberto Ferrabino è tutto felice della sospirata soluzione. Ma i reali successori cosa ne faranno del Dopolavoro di S. Paolo? That is the question che tormenta l'animo del nostro egregio connazionale.

La Colonia tutta ha testimoniato al Dott. Ferrabino la sua riconoscenza per tutto quanto gli deve: tutto sembra definitivo, ma la faccenda non è liquidata qui: c'è un séguito. Come? Parlarne?

Già si sa che noi non siamo indiscreti.

**Agenzia Pettinati**

Pubblicità in tutti i giornali del Brasile

**Abbonamenti**  
DISEGNI E "CLICHÉS"

**Rua S. Bento, 5-Sb**

TEL. 2-1255  
Casella Postale, 2185  
S. PAULO

## gennaio tropicale

Si soffoca. Nell'aria desolata  
vagheggio il nudo, sogno la banchina,  
la freddura, la "gelida manina",  
e l'affresco e la carne congelata.

Penso la rondinella pellegrina  
che ha la ventura d'essere... fredda,  
e invidia un pó la spoglia assiderata  
dell'alpinista su la cima alpina.

Si soffoca. Nell'afa io mi arrovento  
mentre vo rievocando la frescura  
di Fiumefreddo e Capo Spartivento.

E medito perfino sul grottesco  
di simulare subito in questura  
qualche fregnaccia; per andare al fresco.

LUCIO OCCHIA LINO

BRILLANTI — GIOIE — OROLOGI

Ultime novità in articoli per regali

PREZZI ECCEZIONALI

25 — RUA SÃO BENTO — 25

**Gioielleria Adamo**

ALFONSE BUE'

### MAGNETISMO CURADOR

TERAPEUTICA MAGNÉTICA

Sonambulismo - Fascinação - Sugestão Mental - Clarividência - Lei Fenomenal da Vida - Manancial de Saúde - Tônico Vital - Evitar Molestias - Curar e aliviar.

Que é Magnetismo?

E' a força viva da Natureza.

Todos o possuem: — homens, plantas, animais e minerais.

Os Espíritos dizem que tudo é magnetismo no Universo.

Aproveitar essas forças latentes a beneficio comum é o que poderíamos chamar a CIÊNCIA DO MAGNETISMO.

Adoece-vos alguem? — Um filho, um famulo, um amigo? Tendes vós mesmo um mal súbito?

Quereis tratar-vós, aliviar-vos enquanto não chega o medico?

Este livro contém indicações úteis que muito vos aproveitarão.

E' o transunto de experiencias de um homem sabio e bom, que dedicou grande parte da existencia ao estudo do MAGNETISMO.

Ai terá o leitor a maneira prática de curar um abcesso, ou uma angina, um simples defluxo ou uma infecção tífica.

E' tudo em linguagem simples, clara, insinuante, ao alcance de todas as inteligencias.

**Leiam — MAGNETISMO CURADOR**

(Doutrina e Prática Natural) — Br. 4\$000 — Enc. 6\$000

Pedidos em vale postal, carta registrada ou ordem ao Administrador da Livraria Editora da Federação —

Avenida Passos, 30 — Rio de Janeiro.

ENVIAMOS GRACIOSAMENTE O NOSSO CATALOGO

## INDICATORE MEDICO

Prof. Dott. ANTONIO CARINI Analisi per elucidazioni di diagnosi.  
Laboratorio Paulista di Biologia - Telef. 4-4618 - R. Tymbiras, 218.

Dottor A. PEGGION Clinica speciale delle malattie di tutto l'apparato urinario (reni, vescica, prostata, uretra). Cure moderne della blenorragia acuta e cronica. Alta chirurgia urinaria — Rua Santa Efigenia, 5 (dalle 14 alle 18. Telefono 4-6837.

Dott. ANTONIO RONDINO Medico Operatore. R. São Bento, 84-B. — Tel. 2-5086.  
Alameda Eugenio de Lima n.º 82 — Telefono: 7-2990.

Dott. B. BOLOGNA Clinica Generale. Consultorio e residenza: Rua das Palmeiras, 96-Sob. Telefono: 5-3844. — Alle 8 — Dalle 2 alle 4.

Dott. B. RUBBO Chirurgo dell'Ospedale Umberto I. Medico, Chirurgo ed Ostetrico. — Consulto: dalle 9 alle 10 e dalle 13 alle 15. Av. Rangel Pestana, 162. Tel.: 9-1675

Dott. CLAUDIO PEDATELLA Clinica medico-chirurgica. Praça da Sé, 26 - 2.º p. — Res. Rua Augusta n.º 349 — Telefono: 7-6857.

DR. C. MIRANDA dell'Ospedale Umberto I - SCIATICA e REUMATISMO — Praça da Sé, 46 (Equitativa) Dalle 15 alle 18.

Dr. DOMENICO SORAGGI Medico dell'Ospedale Umberto I. - Res. e cons.: R. Domingos de Moraes, 18. Consulto dalle ore 10 alle 12 e dalle 14 alle 17. Tel. 7-3343.

Dr. E. SAPORITI Ex-chirurgo degli Osp. Riuniti di Napoli. Chirurgo primario dell'Osp. Italiano. Alta chirurgia. Malattie delle signore. Part. R. Sta. Efigenia, 13-A Telefono: 4-5312. Consulto dalle 14 alle 17.

Prof. Dr. TRAMONTI Consulto per malattie nervose dalle 9 alle 10 e dalle 15 alle 16,30 — Al. Rio Claro, 36-A. — Tel. 7-2231.

Dr. FRANCESCO FINOCCHIARO Malattie dei polmoni, dello stomaco, cuore, delle signore, della pelle, tumori sciatia, Raggi X, Diatermia, Foto-Elettroterapia. Res.: Rua Vergueiro, 231. Tel. 7-9482 — Cons.: Rua Wenceslau Braz, 22. Telefono: 2-1058. Dalle 14 alle 16.

Dott. G. FARANO Ex-chirurgo degli Osp. Riuniti di Napoli e dell'Osp. Umberto I. Alta chirurgia. Malattie delle Signore. Tel. 7-4845. Dalle ore 2 alle ore 6. Av. Brigadeiro Luiz Antonio, 755.

Dott. G. PRIORE Cuore, Aorta, Polmoni, Raggi X - Elettrocardiografia — R. Barão Itapetininga, 10 - 8.º piano. — Dalle ore 2 alle 4 — Telefono: 4-0166 — Residenza: Al. Eugenio de Lima, 99 — Telefono: 7-1463.

Prof. L. MANGINELLI Malattie dello intestino, fegato, stomaco. R. Facoltà e Osped. di Roma. Primario Medico Osped. Italiano. R. B. Itapetininga, 37-A. Tels. 4-6141 e 7-0207.

Dr. Prof. LUCIANO GUALBERTO Prof. della Facoltà di Medicina. Chirurgia del ventre e delle vie urinarie. — Cons.: R. B. Paranaipacaba, 1, 3.º p. — Tel. 2-1372. Chiamate: Rua Itacolomy, 38 — Tel. 5-4828.

Dr. NICOLA IAVARONE Malattie dei Bambini. Medico specialista dell'Ospedale Umberto I. Elettricità Medica, Diatermia, Raggi Ultra-violetti. Cons.: e Res.: Rua Xavier de Toledo, 8-A (Pal. Aranha), Tel. 4-1665.

Prof. Dr. Alessandro Donati

ANALISI CLINICHE

Piazza Princesa Izabel, 16 (grá Largo Gnyanazes)

Telefono: 5-3172 — Dalle ore 14 alle 18

LA PRIMA NOTTE

Primo quadro

(La scena rappresenta l'interno di una locanda).

L'ALBERGATORE (solo) — Scuto rumore di passi. Chi può essere, a quest'ora?

LA VOCE DEL VIAGGIATORE — Aprite, è un viaggiatore smarrito.

L'ALBERGATORE — Abbassate il paletto, la porta s'aprirà.

IL VIAGGIATORE (entrando) — Presto, una camera. Sono estenuato. Anelo gustare un buon sonno riparatore.

L'ALBERGATORE — Il signore capita male. Nell'unica camera dell'albergo, ci si sente. Impossibile chiuderci un occhio. Non è che Totó sia cattivo, ma è un chiasone del diavolo!

IL VIAGGIATORE (sbalordito) — E chi è Totó?

L'ALBERGATORE — Il nostro fantasma, perbacco!... E' un nomignolo confidenziale che gli si dà in paese.

IL VIAGGIATORE (seccato e stanco) — Io non credo agli spiriti. Conducetemi in quella stanza. Casco dal sonno.

Secondo quadro

(LA CAMERA INCANTATA)  
 Il viaggiatore è già addormentato. Mezzanotte suona lugubremente alla grande pendola della stanza. L'ultimo colpo è appena suonato, che nel corridoio si fa sentire un passo leggero. I passi si fermano davanti alla stanza del viaggiatore. La porta s'apre lentamente, facendo entrare lo spettro).

IL FANTASMA (urtando contro una seggiola) — Non potreste accendere?... Altrimenti mi spaccio il muso!

IL VIAGGIATORE (svegliandosi di soprassalto) — Era dunque vero! accende la luce e scorge il fantasma. — E' proprio il fantasma classico, col suo lenzuolo e le pesanti catene. Non ha l'aria cattiva. Anzi, sembra un pò timido. (Al fantasma). — Signore, avendo un gran desiderio di

questa lieta novella vi dó

dormire, mi permetto di chiedervi se avete l'intenzione di restare per molto tempo nella mia camera...

IL FANTASMA — Fino all'alba. (Si batte l'osso frontale) — Ah, mi pareva bene che avessi dimenticato qualche cosa: bisogna che agiti le mie catene!... (Trascina e lancia a gran velocità le sue catene sul pavimento).

IL VIAGGIATORE (sbalordito) — E che cosa vi prende, adesso?

IL FANTASMA — Ignorate dunque che tutti i fantasmi agitano delle catene?

la camera degli spiriti

IL VIAGGIATORE (logico) — E perché?

IL FANTASMA — Eeco, io non ve lo saprei dire. Ma visto che si è sempre fatto!...

IL VIAGGIATORE (convinto) — E' vero. (A parte) — Dio, che sonno!... (Sbadigliando) — Mi scuocrete, ma io mi volto dall'altra parte e dormo.

IL FANTASMA — Fate pure. (Passano cinque minuti, poi un baccano spaventoso).

IL VIAGGIATORE — (svegliato bruscamente) — Che diavolo e'è, adesso?

IL FANTASMA (amabilmente) — Non vi inquietate, sono io che ho ribaltato l'armadio a specchio.

IL VIAGGIATORE (sempre logico) — E perché?

IL FANTASMA — Ma per niente: per fare del fracasso.

IL VIAGGIATORE — (inquieto) — E questa storia durerà ancora per un bel pezzo?

IL FANTASMA (freddamente) — Fino all'alba. (Seccamente) — Però è straordinario, che razza di sonno leggerò che avete! Basta niente a

svegliarvi! (Amabile) — Vogliamo fare una partitina a carte, tanto per passare il tempo? (S'inizia una partita a carte fra il viaggiatore e il fantasma. Terminata la partita, il fantasma consulta la pendola).

IL FANTASMA — Nome di un piccolo fantasma... Mi ci perdo, io, con questo diabolico gioco! Ecco già due ore che non ho agitato le catene. Dove diavolo le ho cacciate, a proposito?

IL VIAGGIATORE (snervato) — Le vostre ferraglie sono sotto al tavolo.

IL FANTASMA — Ma è ve-

ro: grazie! (Lancia le catene con tutta la forza delle sue braccia contro la parete, minacciando ogni volta d'accoppiare il disgraziato viaggiatore).

IL VIAGGIATORE — (guardando la pendola) — Grazie a Dio, l'ora incalza. L'alba s'avvicina, e voi state per sloggiare. Che disastro siete stati!...

IL FANTASMA — E che volete farci?... E' il mestiere. Restate qui per molto tempo?

IL VIAGGIATORE (sospirando) — Ahimè, ancora un'altra notte!

IL FANTASMA — Tanto meglio, allora, mi farete buona compagnia. Dovreste fermarvi per un mese, allora si che ci si divertirebbe!

IL VIAGGIATORE — Vi ringrazio! (Le cinque del mattino suonano alla pendola).

IL FANTASMA (ripiegando le sue robe).

— Le cinque. Il sole sta per comparire all'orizzonte. Addio, caro amico. Arrivederci a domani. Sarò di ritorno a mezzanotte.

IL VIAGGIATORE (voltan-

dosi dall'altra parte per dormire) — A domani.

IL FANTASMA — Un altro piccolo colpo con le mie catene, prima di partire! (Agita ancora una volta il suo materiale e scompare).

LA SECONDA NOTTE

Primo quadro  
 (Stesso ambiente)

IL VIAGGIATORE — (guardando la pendola) — Mezzanotte meno dieci! Fra dieci minuti il mio supplizio ricomincia! Ah, no, mille volte no! Cerchiamo il modo di evitare una notte come quella che è passata... (Si stringe la fronte fra le mani come per farne scaturire un'idea, e tutto ad un tratto il suo viso s'illumina di un sorriso) — Eureka, come diceva Napolcone!... Totó si regola sulla soneria di questa pendola per fare la sua apparizione. Allora, nulla di più semplice: mezzanotte meno tre minuti, ho appena il tempo!... (Si slancia verso l'orologio e fa retrocedere le sfere di cinque ore. La pendola che stava per suonare la mezzanotte segna ora le sette).

IL VIAGGIATORE (tornando a letto). — Mezzanotte suonerà soltanto fra cinque ore, cioè al levar del sole. Posso dormire tranquillo, ma credo che Totó non passerà la notte così tranquillamente come me...

Secondo quadro

(Le cinque del mattino. La pendola suona gravemente mezzanotte, senza dubitare del proprio errore. All'ultimo dei dodici colpi, il fantasma fa la sua apparizione).

IL VIAGGIATORE (svegliandosi ironico) — Ah, siete voi, mio caro Totó?... Volete un consiglio? Fate riparare questa pendola, mi ha tutta l'aria di andare indietro in modo considerevole! (Gli mostra la luce del giorno che entra dalla finestra. Vergognoso, Totó si ritira col sudario fra le gambe).

Avv. Fioresto Bandecchi

Dolore di testa - Denti - Raffreddori - Grippe

**G u a r a i n a**

Non deprime il cuore

**P u r g o l e i t e**

Lassante e purgativo ideale

**LITHOBILINA**  
**LITHOBILINA**  
**LITHOBILINA**

rinnova il

**FEGATO**

In tutte le Drogherie, Farmacie e nella  
**Drogheria Americana**

Rua S. Bento, 63

della

**ELEKEIROZ S. A.**

S. Paulo

Casella 255

Vermouth  
e Quinado

**RONCA**



**PROVE-OS!!!**  
**GOSTARÁ**

se siete

proprietario d'una

**a u t o m o b i l e**

non potete tralasciare di cono-  
scere gli innumerevoli vantag-  
gi che vi offre la

**a.g.a.p.**

assistencia geral automoveis particulares s.a

chiedere informazioni e prospet-  
ti, senza impegni, negli uffici  
centrali, in

**rua josé bonifacio, 110**

**4.o andar - salas 13-14 - tel. 2-7243**